



# Étaules

## Bulletin Municipal 2017





## **Le P'TIT MOT de Monsieur le MAIRE**

Nos collectivités, communes et communautés de communes, participent à l'effort national de redressement des finances publiques. Pour se faire, l'État diminue fortement les dotations de fonctionnement. Nous devons nous adapter, nous avançons dans cette nouvelle ère où la commune perdra un grand nombre de ses compétences et par la même, de ses dotations.

Grâce à sa bonne situation financière, dû aux excédents cumulés des mandats précédents, la commune peut encore investir pour améliorer son avenir. Elle a également fini de rembourser les emprunts contractés pour la réalisation des logements de l'ancienne école et les murs de soutènements de la place Anaïs.

Fort de ces constats, le Conseil Municipal a souhaité la mise en route du projet de création de 4 logements locatifs, à loyer libre, dans l'ancienne maison « Legrand » et le gîte d'étape.

Nous avons souhaité réaliser cette opération sans modifier l'équilibre financier de la commune. La Région Bourgogne Franche-Comté et le Ministère de l'Écologie se sont déjà engagés pour nous aider. Nous attendons l'engagement de l'État, début 2017, dans le cadre du Plan de Soutien à l'Investissement Local. Ce projet devrait améliorer, à l'avenir, l'autonomie financière de la commune.

Nicolas FERRY et sa maman, Françoise, ont proposé de vendre à la commune « Le Bois de Moloué ». Ce bois, d'une superficie d'environ 63 hectares, borde la forêt communale et fait partie de la Réserve Naturelle Régionale. Profitant de cette situation et de l'aide des services de l'O.N.F., le Conseil Municipal a sollicité des subventions auprès de la Région Bourgogne Franche-Comté et de l'Europe pour cette acquisition. Les réponses étant favorables, il restera à la charge de la commune, 10% de l'investissement total. La perception du loyer annuel de la Société de Chasse permettra de financer la part communale. En contre partie de ces aides financières, la commune s'est engagée dans des actions visant à renforcer la biodiversité de la R.N.R. et notamment la non-exploitation de la hêtraie sise sur le versant nord de cette forêt. Cet engagement va dans le même sens que le souhait de Camille Ferry, motivant son achat d'il y a plus de 50 ans.

Chaque année, je remercie celles et ceux qui s'investissent dans les associations locales. Votre rôle est largement déterminant pour la réussite du « Vivre ensemble » et le maintien d'une certaine convivialité. Il est tellement facile de se laisser aller au repli sur soi, que votre engagement doit être souligné et encouragé !

Je renouvelle à toutes et tous, pour 2017, l'engagement solidaire de l'ensemble du Conseil Municipal à servir l'intérêt général.

Bonne et heureuse année 2017 à vous, ainsi qu'à vos proches.

Jean René ESTIVALET

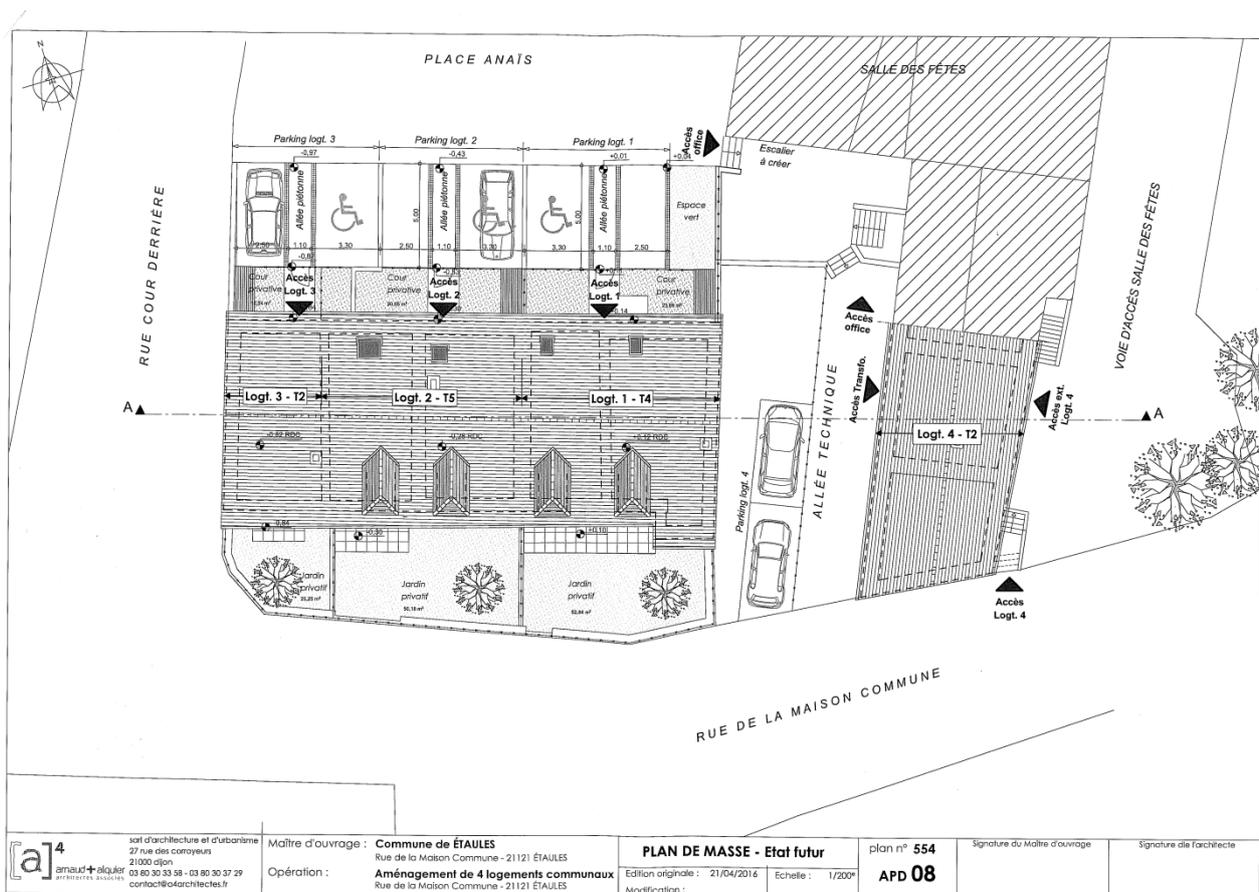
## Les 4 logements locatifs de la rue de la Maison Commune....

Les trois logements, en duplex, situés dans la longère seront accessibles à personne à mobilité réduite, avec une entrée principale par la place Anaïs (1 T2, 1 T4 & 1 T5).

En ce qui concerne l'ancien gîte d'étape, il sera réorganisé intérieurement pour un logement de type 2.

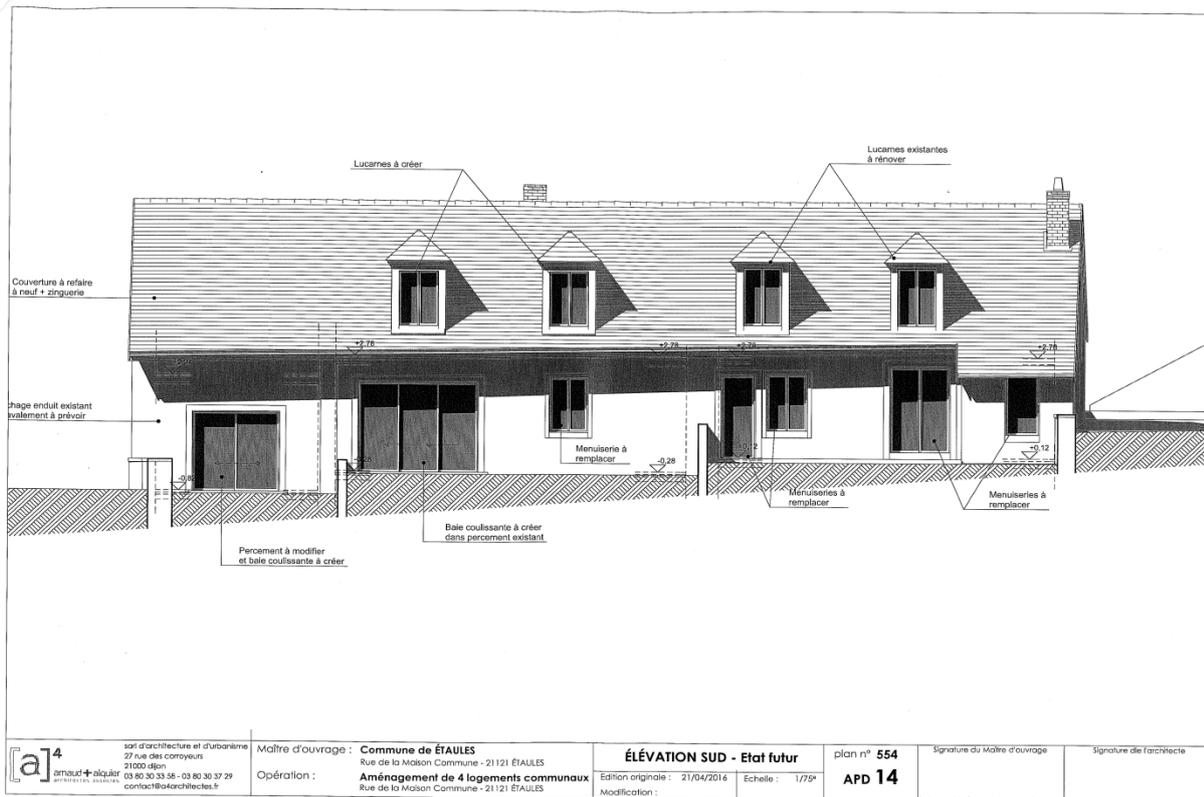
Le moyen de chauffage principal sera électrique (sol chauffant en rez-de-chaussée dans la longère) et l'adjonction d'un poêle à granulés sera réalisée dans chaque logement.

La date prévisionnelle de réception de chantier est fixée à Décembre 2017.

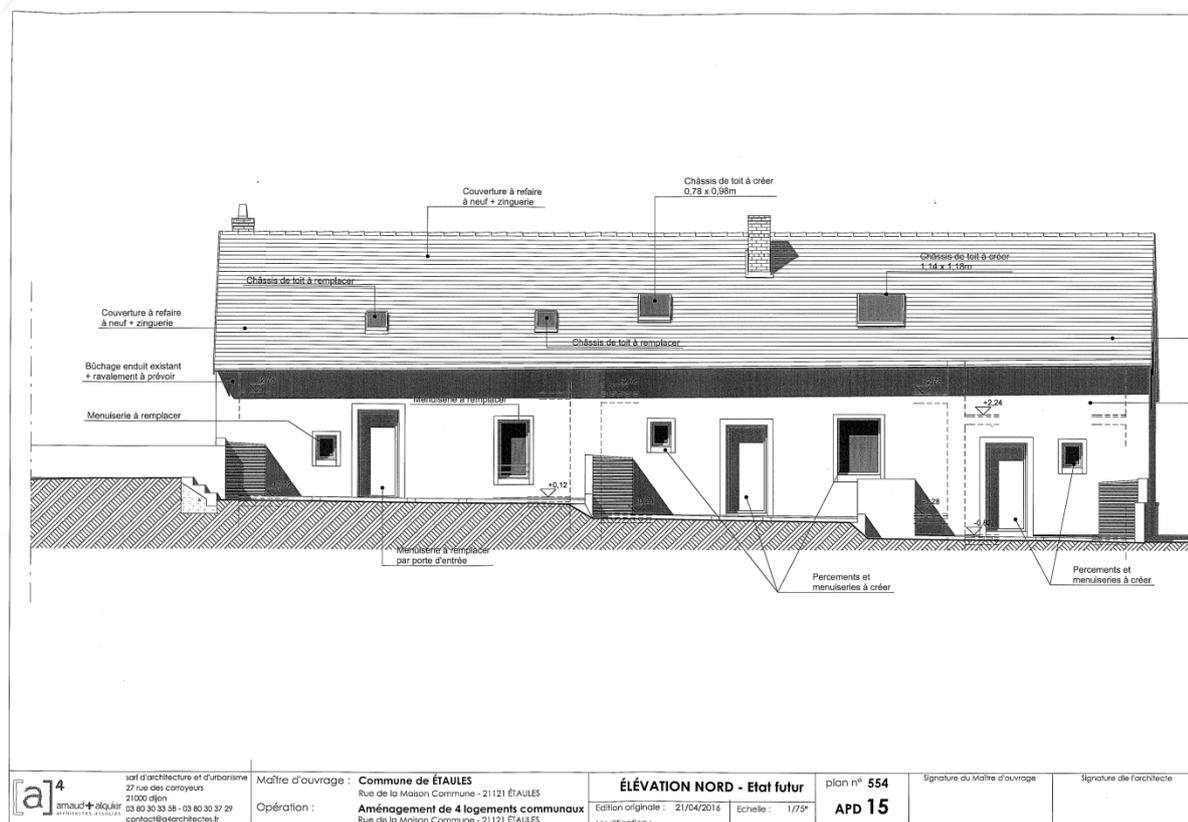


# La longère, dans le futur....

## ... vue de la rue de la Maison Commune



## ... vue de la Place Anaïs



## *Quelques ANECDOTES des « SAGES » ÉTAULIENS...*



Michel GIRAUD

C'était bien !

1974, Étaules compte environ quatre-vingt-dix habitants.... Quatre exploitations agricoles constituent l'essentiel des activités de la commune.

Parmi les souvenirs que j'ai gardés de cette époque, un « spectacle » que j'ai beaucoup aimé me revient en mémoire...

...Pendant la belle saison, les moutons de la ferme Estivalet partent le matin. Ils vont paître sur la « Butte de Corniot ». Le soir, ils regagnent leur bergerie. Pour se rendre sur la butte, ils empruntent un chemin « malaisé », caillouteux, taillé dans la roche (aujourd'hui c'est la rue Jean Nibet !). Félix Estivalet accompagne le troupeau, secondé par « Kenia », petite chienne rapide et efficace. Elle s'emploie sans relâche à regrouper les brebis. Malheur aux dissidents ! Je rejoins Félix qui s'accorde une pause devant mon terrain. Nous bavardons quelques instants... Puis, Félix pousse le cri de ralliement, Prrrrt ! (que je ne saurais écrire) et repart...

C'était bien !



Hélène BON

Nous sommes venus habiter Étaules en 1969, grâce à un couple d'amis, Monsieur et Madame LIÉNARD, qui avait un grand terrain situé aux « Aîges Moreau » et qui nous en a vendu une parcelle. Le village avait à peine 100 habitants (96-98). Nos trois filles ont fait leur scolarité primaire au village sous la houlette de Madame Danièle PANESSIÈRE. Je faisais parti du conseil municipal avec Monsieur Véry comme maire, jusqu'en 1980, date à laquelle nous avons rejoint Nancy pour le travail de mon mari.

La maison a été louée à plusieurs familles jusqu'en 1996, date de notre retour au village pour une retraite bien méritée.

Mes enfants et petits-enfants me rendent visite très régulièrement et les réunions de famille sont toujours un enchantement dans ce jardin que nous aimons tous et qui nous rappelle de si bons souvenirs...



Jean Philippe ESTIVALET

Je me rappelle les hivers très froids de 42 à 45, où la neige était présente de décembre à février, voir jusqu'au 15 mars...

Ma mère essayait, par tous les moyens, de nous réchauffer, avec mes frères et sœur, car les galoches « en carton » ou les sabots étaient loin de nous protéger. La brique et le fond du poêle étaient nos « chaufferettes » de l'époque.

Mon père, qui était le maire, nous obligeait à déblayer la neige, à coups de pelle, pour que les ouvriers puissent se rendre au travail... Ces ouvriers, qui étaient pour la plupart des étrangers (portugais, italiens et espagnols), travaillaient pour des marchands de bois et des charbonniers. Ils vivaient avec leur famille dans des abris, construits en motte de terre, au milieu de la forêt, avec deux biques et un mouton afin de subsister...

Je garde un très bon souvenir de ces personnes qui étaient fort sympathiques....



Raymond GOUJON

Début des années 60...

J'ai découvert Étaules à l'époque où j'étais célibataire et où je montais avec mon « solex » depuis Dijon...

Je cherchais une bâtisse pour venir me mettre au calme et lire.

Beaucoup de maisons étaient encore couvertes de laves et il y avait beaucoup de maisons en ruine. Le village était principalement composé de la route qui le traversait et par la rue qui descendait chez Camille Ferry puis l'autre rue du Mottet.

Certes, il y avait l'église mais elle n'était pas aussi belle qu'aujourd'hui.

Bien sûr, il n'y avait pas l'eau courante et pas de tout à l'égout. Le téléphone était rare et une seule cabine accessible chez Madame Gadeski. Et bien évidemment, les chemins n'étaient pas goudronnés.

Entre temps, le progrès est passé et les municipalités ont apporté le bien-être.

L'âme du village existe toujours...

## *Les AMIS du PLATEAU / section COMITÉ des FÊTES*

### *Bilan Année 2016*

Cette année encore de nombreuses activités nous ont réunis : la galette, la marche et le pique-nique autour du four à pain, le Marché des Saveurs, les feux de la Saint-Jean, le méchoui et Halloween.



Avec ces six réunions qui nous permettent de nous retrouver environ tous les deux mois, nous pouvons dire que convivialité, partage et rigolade sont les devises de notre village.

Petit retour sur nos activités. Nous avons pu découvrir parmi nos nouveaux habitants un expert de la cuisson au four à pain.



Merci à Mathias BAYART d'avoir partagé son expérience !

Le Marché des Saveurs a été une réussite ! La fréquentation est de plus en plus importante et nous sommes très fiers de ce nouveau projet. Avec de plus en plus d'exposants, les visiteurs ont bien apprécié la diversité des produits. Pour la commune, les frites ont bien fonctionné mais il faudra mieux s'équiper !

Les feux de la Saint-Jean se sont un peu écourtés cette année du fait de Madame Météo. Néanmoins, vous êtes toujours aussi nombreux à participer au tournoi de pétanque et nous vous en remercions.

Heureusement pour nous, le méchoui a rattrapé le tir avec un beau et grand soleil. Inscriptions records cette année, mais qui restent trop tardives. Pensez bien pour l'an prochain, à vous inscrire avant la date limite.



Il est important de se souvenir que ces activités commencent environ deux semaines avant, avec une petite réunion d'organisation. Bien-sûr, elles continuent le jour J, du matin avec l'installation jusqu'au bout de la nuit. Mais, elles se terminent le lendemain avec le rangement.



*Les quelques courageux...*



**APPEL À  
VOLONTAIRES**



Ces bons moments sont le fruit du travail de certains d'entre nous et pour que ces activités perdurent ou que d'autres naissent, **nous avons besoin de nouveaux volontaires pour nous rejoindre au sein du Comité des Fêtes.**

Nous n'avons pas trouvé le temps de réaliser les travaux de notre nouveau local mais nous essayerons donc de les effectuer ce printemps.



Je voudrais tirer mon chapeau et dire un grand merci à une personne en particulier :

« Merci Régine BENOIT pour ton implication lors  
de toutes les activités. Je te nomme Villageoise de l'année ! »



**Au plaisir de vous retrouver l'an prochain pour d'autres bons moments partagés ensemble !**

**Bonnes fêtes de fin d'année à tous !**

Alexandre ESTIVALET  
Président du Comité des Fêtes  
alexandreestivalet@hotmail.fr

## Section GYMNASTIQUE / RENFORCEMENT MUSCULAIRE et ZUMBA

Il est toujours difficile de planifier l'activité gymnastique / renforcement musculaire ; elle fonctionne en effet par cycles. Tantôt le nombre des inscrits est record (jusqu'à 27 personnes en 2013/2014), tantôt il diminue sans qu'il soit possible d'en connaître les raisons, hormis, a priori pour plusieurs, l'envie de faire autre chose. Et un changement d'intervenante peut être le déclencheur. C'est le cas à ÉTAULES.

Sur la saison 2015-2016, 21 inscrits (dont 9 d'Étaules), avec un noyau dur, d'une quinzaine de personnes assidues aux cours, a profité du tonus de Sabrina BESANCON sur 33 séances de renforcement musculaire. Sabrina, par ailleurs, a fait « zumbé » 4 dimanches, de 10h30 à 11h30, plusieurs accros des musiques « latino », fitness/cardio et déhanchés endiablés (entre 13 et 15 personnes par date) ! Le groupe de gym, déjà un peu réduit par rapport aux années précédentes, a été cependant suffisant pour permettre la rémunération de notre enseignante. Cette année, par contre, grosse surprise à la rentrée !



Sabrina ayant ouvert son propre club, il a fallu recruter une nouvelle intervenante. C'est Joëlle LAURENT qui a été retenue et qui, depuis mi-septembre 2016, assure les séances de renforcement musculaire, à la salle polyvalente de notre village, chaque mercredi soir (sauf pendant les vacances scolaires) de 19h45 à 20h45. Rien à reprocher à cette jeune femme sympathique dont les cours, de qualité, sont complets et vivants. Joëlle veille aux bons positionnements de chacun, adapte les exercices selon les contraintes individuelles et propose des variantes intéressantes pour le travail réalisé avec les élastiques (vous savez, ces engins de torture dont je vous avais parlé il y a de cela deux ans !). Cependant, malgré sa compétence et son allant, Joëlle ne fait cours qu'à ... 9 personnes (dont 5 d'Étaules). Ce peu de participation est une vraie déception tant au niveau du lien social villageois qu'au regard des perspectives d'avenir de l'activité sur un plan financier. En effet, cette année sera fortement déficitaire et, si le budget de la section devrait rester au vert, ça ne sera qu'en raison de l'avance de trésorerie liée aux bonnes performances des années passées et à une hausse du coût des séances de zumba qui se poursuivent avec Sabrina (prochaine date : dimanche 31 janvier 2017 de 10h30 à 11h30).

Peu disponible pour relancer les habitants du village, via un mot dans les boîtes aux lettres, peut-être le choix du mail ou du message téléphonique pour lequel j'ai opté n'est pas suffisant et ne touche pas tout le monde ou peut-être que vous avez d'autres envies mais alors lesquelles ? Une personne m'a proposé ses services pour du yoga, serait-ce une activité qui pourrait faire des émules ? Il faut cependant savoir que rien ne peut se mettre en place si le nombre de participants est insuffisant pour couvrir les frais d'un intervenant, plus ses déplacements. Sans une rémunération correcte, il est difficile de trouver une personne de qualité qui se déplace jusqu'à ÉTAULES pour une heure par semaine.

Alors, si vous avez des suggestions à faire, n'hésitez pas à me contacter et si vous souhaitez faire un essai au cours de gymnastique du mercredi soir, vous êtes les bienvenus. Pour rappel, vous n'avez pas besoin d'un matériel spécifique à l'exception d'un tapis de sol et, éventuellement, des petits haltères. L'inscription à l'année pour 33 cours est de 100 € par personne, si vous nous rejoignez en cours d'année, une petite réduction pourra être appliquée.

Je vous fais toutes mes amitiés et vous souhaite de très belles fêtes et une merveilleuse année 2017.

Emmanuelle ESTIVALET  
e.estivalet21@gmail.com - 07.62.97.81.62



## ***Section TENNIS***

La saison 2015 n'a pas été merveilleuse d'un point de vue météorologique et 2016 n'a guère été plus agréable, printemps très pluvieux suivi d'un été aux températures élevées jusqu'en septembre. Une dizaine d'adhérents sont néanmoins parvenus à trouver quelques moments pour pratiquer, bravo à eux !

La dégradation du court se poursuit avec quelques trous ça et là.

Le béton poreux de la surface de jeu se détériore progressivement malgré l'entretien réalisé, rappelons qu'avec ce matériau la durée de vie d'un court est de 15 ans en moyenne et celui-ci a plus de 25 ans, une réfection de peinture a bien été faite il y a quelques années mais cela ne suffit pas à le conserver dans le temps.

Par ailleurs, nous sommes ravis de souhaiter la bienvenue à Philippe PERROT, professeur de tennis à la retraite ayant choisi de s'installer dans ce si beau village avec son épouse, sœur de Mme GAULIARD.

Sportivement vôtre  
Bernard GEVREY



Avec la rentrée, pinceaux et palettes ont repris le chemin de l'atelier de peinture, où nous prenons beaucoup de plaisir à nous retrouver pour étaler le mélange de couleurs sur des supports différents (bois, toile, lin,...) suivant les modèles...

Il n'est pas obligé de savoir dessiner ou peindre pour nous rejoindre.

Nathalie est là pour vous apprendre et vous guider, au rythme d'une séance par mois...

Prochaines dates pour 2017 :

\* 13 janvier

\* 10 février

\* 10 mars

N'hésitez pas à nous rejoindre. Renseignements auprès de Nathalie URBAIN au 06.14.82.41.16 ou Monique BOUZEGAOU au 06.61.17.08.67.



## **BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE : Activité 2016**

Depuis septembre, la Médiathèque de Côte d'or (M.C.O.) a modifié son service de livraison des documents. Dorénavant, je me déplace à la M.C.O. de St Apollinaire et j'effectue un choix de livres (maxi 500) parmi 6 000 ouvrages. Ceux-ci sont ensuite livrés par navette à notre bibliothèque. Cette nouvelle modalité de livraison s'exerce 2 fois par an, le bibliobus n'effectuant donc plus qu'un seul passage dans l'année (au lieu de 3).

J'ai eu le plaisir d'enregistrer **8 nouvelles inscriptions** et une moyenne de **130 livres sont sortis mensuellement** des étagères. La bibliothèque s'est enrichie de **96 nouveaux volumes** : 38 livres grâce à la subvention de la commune et 58 dons. J'en profite pour les remercier.

Afin de favoriser la lecture pour tous, je propose aux habitants d'ÉTAULES ne pouvant plus se déplacer le **portage des livres à domicile**. De plus, un large choix de **livres en gros caractères** est disponible ainsi que la possibilité d'emprunter des livres audio.

Vous n'avez pas trouvé le document que vous cherchez ? Indiquez-moi les références (auteur, titre), il vous sera réservé en ligne à la M.C.O. s'il est disponible.



L'inscription à la bibliothèque est toujours **gratuite**, seule une autorisation parentale pour un mineur est obligatoire, n'hésitez donc pas à venir nous rejoindre

**les samedis entre 14h et 16h**

**RAPPEL** : Un délai d'**1 mois maximum** est imposé pour le retour des livres. Certains romans d'auteurs à succès (Françoise BOURDIN, Marc LÉVY, Guillaume MUSSO, Danielle STEEL...) me sont régulièrement réclamés par de nombreux lecteurs, mais également par la M.C.O. pour d'autres bibliothèques : afin d'assurer une plus grande rotation des ouvrages, ne les laissez pas dormir ! Merci de votre compréhension.

Heureuse année et bonne lecture en 2017.

Nicole LARMONIER

## *Quelques nouvelles des écoles maternelle et élémentaire de Darois...*



Sur 47 élèves inscrits en maternelle et 65 en primaire, il y a 13 enfants d'Étaules dans chaque niveau.

L'arrivée des enfants de Francheville a permis de conserver le nombre de classes.

Gageons que les années à venir confirmeront cette tendance !

Des travaux d'entretien ont été réalisés avant la rentrée, notamment sur l'étanchéité des toitures et sur la sécurité générale.

Des outils pédagogiques ont également été acquis, avec en particulier, l'achat d'un tableau interactif.

Les NAP (Nouvelles Activités Périscolaires) ont lieu les mardis et vendredis.

Grâce à la créativité des animatrices et de leur bienveillance vis-à-vis des enfants, de multiples activités sont proposées.

Nous pouvons voir qu'une simple feuille de catalpa, peut devenir un support pour y faire apparaître une coccinelle, l'Afrique, un cheval ... Bravo à tous.



La fête de Noël a permis aux enfants du primaires ont présenté leurs travaux faits en NAP, et ont chanté des chansons originales, rythmées, et entraînantes pour Noël, préparées par chacune des 3 classes.

L'association des parents avait prévu gâteaux et douceurs faits maison, qui ont contribué à une fête gourmande, et permis ainsi d'alimenter la caisse de l'école.

## Site d'Étaules...

J'avais envisagé depuis quelques temps la refonte de notre site pour diverses raisons : d'abord, parce qu'il datait un peu et surtout parce que la technologie utilisée n'était plus à jour.

J'ai donc préféré faire un nouveau site de type blog, plus actuel, plus interactif et très facile à alimenter pour d'éventuels rédacteurs ;

L'ensemble des rubriques et des contenus ont été repris avec quelques entrées supplémentaires comme : A la une, Étaules en images, Ca bouge à Étaules...

Petit plus, ce nouveau site est compatible avec les tablettes et smartphones !

Les statistiques de fréquentations du site restent toujours stables.

Bon surf !

Manue MARTIN

The screenshot shows the homepage of the website 'Etaules'. At the top left is the logo with the text 'Etaules Site de notre petit village de Côte d'or'. To the right is a search bar labeled 'Rechercher'. Below this is a horizontal navigation menu with categories: ACCUEIL, COMMUNE, LA VIE ASSOCIATIVE, ENVIRONNEMENT, and PATRIMOINE. The main content area is divided into several sections. On the left, there are three article cards, each with a 'À LA UNE' label and a 'Lire la suite...' button. The first card is titled 'Méchoui 2016' (19 septembre 2016), the second 'Feux de la Saint-Jean 2016' (24 juin 2016), and the third 'Élections régionales des 6 et 13 décembre 2015' (28 février 2016). On the right side, there is a 'TOUTES LES RUBRIQUES' section with a list of sub-categories: À la une, Ça bouge à Étaules, Commune, Environnement, Infos pratiques, La vie associative (with sub-items: Gymnastique - Renforcement musculaire - Zumba, Le comité des fêtes, Les ateliers, Tennis Club), and Patrimoine (with sub-item: Un peu d'histoire!). Below this is an 'ÉTAULES EN IMAGES' section featuring a large photo of a willow tree by a pond. At the bottom right, there is a 'CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2016' section.

## *Le Point Réno, un accompagnement gratuit des particuliers dans leurs projets de rénovation*

Depuis le mois de mai 2016, des permanences d'accueil du public sont organisées les vendredis à Is-sur-Tille, Selongey, Messigny-et-Vantoux, Saint-Seine-l'Abbaye et Grancey-le-Château pour accompagner les particuliers ayant un projet de rénovation de logement sur l'une des 66 communes du Pays Seine-et-Tilles en Bourgogne. Qu'il s'agisse d'un besoin de conseils techniques sur les travaux à réaliser, financiers sur les aides mobilisables, ou d'un besoin d'accompagnement administratif dans les démarches, des conseillers sont à la disposition des habitants gratuitement pendant 3 ans pour répondre à leurs questions en matière de rénovation. Les projets accompagnés concernent notamment la rénovation énergétique d'un logement (isolation, remplacement de menuiseries, chauffage, ventilation), l'adaptation d'un logement pour une personne âgée ou handicapée (remplacement d'une baignoire par une douche par exemple) ou encore la rénovation complète d'un logement.

Afin de faire connaître le dispositif et associer tous les acteurs locaux de la rénovation, plusieurs évènements seront organisés pendant 3 ans sur le territoire (Forum, balades thermiques, ateliers d'échanges...). Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le Point Réno par téléphone au 03 80 711 712, par mail : [point-reno@urbanis.fr](mailto:point-reno@urbanis.fr) ou bien vous connecter sur le site internet dédié : [www.point-reno-seine-et-tilles.fr](http://www.point-reno-seine-et-tilles.fr)



*Stand du Point Réno au Forum de la Rénovation de l'Habitat le 19 novembre 2016 à Is-sur-Tille*



*Photo Bourgogne Bâtiment Durable  
Pierre COMBIER-Daniel DEFFNER architecte*



*Exemple d'adaptation d'une salle de bain pour une personne à mobilité réduite*

# La Forêt Domaniale du Val Suzon

## FORÊT d'EXCEPTION

Forêt d'Exception, Réserve Naturelle Régionale (R.N.R.), Natura 2000, enfin Site Classé... ! Vous avez sans aucun doute entendu parler, sinon de tous ces noms, du moins de certains d'entre eux et vous avez probablement des difficultés pour comprendre comment ils s'imbriquent entre eux.

Le but de ces quelques lignes et de la carte jointe, est donc de vous présenter leur imbrication d'un point de vue géographique et historique, ainsi que vous permettre de mieux situer le territoire de notre commune et sa forêt dans ces différents périmètres.

Comme vous pouvez le constater, la Forêt d'Exception fait partie de la R.N.R. (à 70%) et une bonne partie de la zone Natura 2000 est quant à elle incluse dans la R.N.R., le tout étant compris dans le Site Classé.

Sur un plan historique, les choses se sont déroulées ainsi :

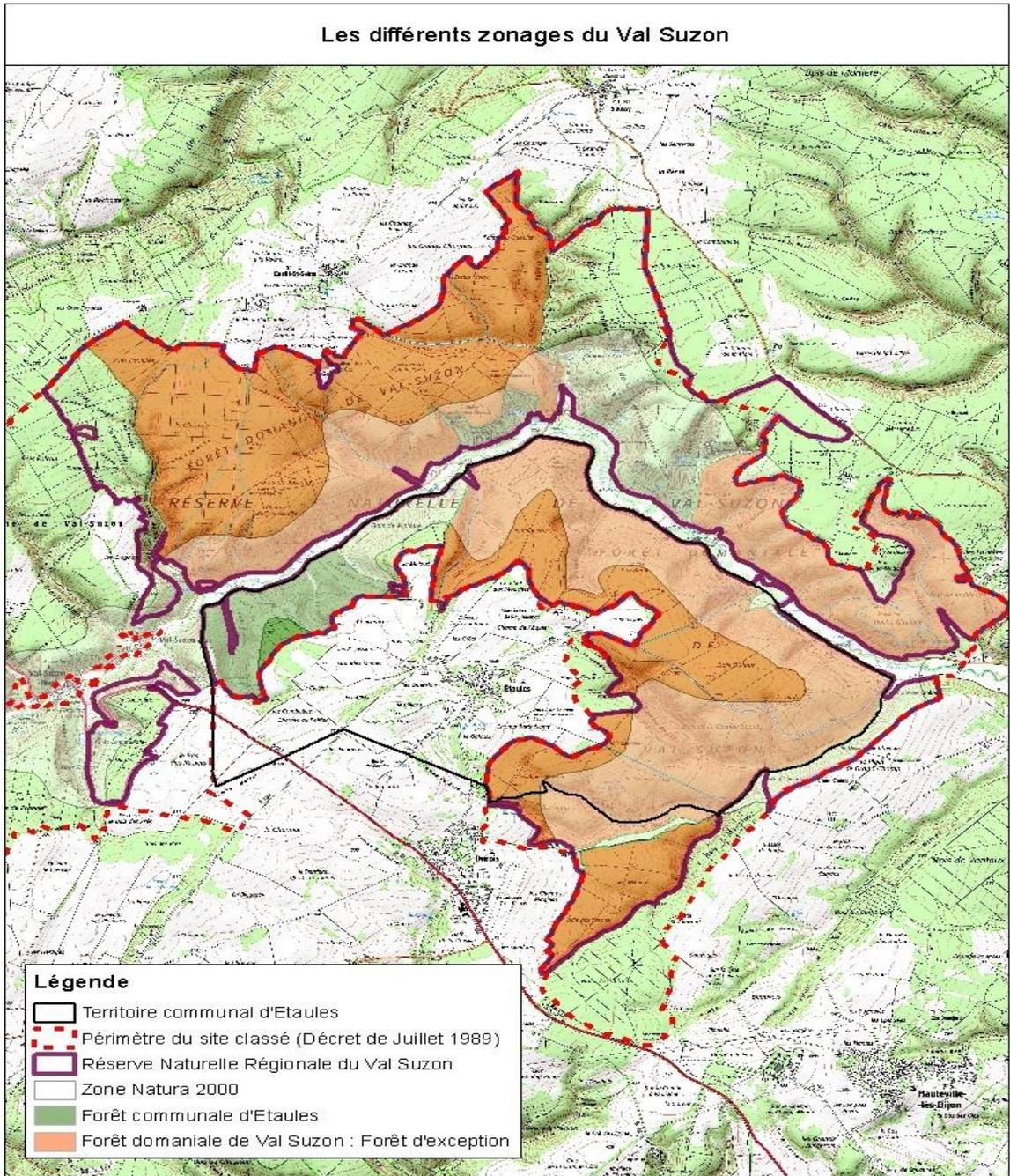
Tout d'abord, il y a eu le classement, de l'ensemble de la zone apparaissant sur la carte, en Site Classé, par décret de juillet 1989 ; classement justifié par la beauté des paysages et la nécessité de les protéger. Depuis cette date, une stricte réglementation s'y applique, notamment en matière de construction. D'autres sites proches d'Étaules, par exemple, les Sources de la Seine où le village de Poncey sur l'IGNON ont également été labellisés.

Ensuite, il y a eu le classement en zone Natura 2000, paru au journal officiel européen, le 7 décembre 2004. En même temps, l'animation du site a été confiée à la Communauté de Communes Forêts, Seine et Suzon, créée en 2014 et dont Étaules est membre.

La R.N.R., quant à elle, a été créée par délibération du Conseil Régional, le 27 juin 2011 et sa gestion confiée à l'O.N.F., par décret du Président du même Conseil, le 14 novembre 2011. Elle concerne une surface totale de 3 000 ha, dont la forêt domaniale constitue le cœur avec 2 100 ha. Ce fût la première R.N.R. de Bourgogne. Son but : préserver la biodiversité exceptionnelle de ce site.

Enfin, nous arrivons au dernier né si je puis dire : la Forêt d'Exception. Ce label national a été obtenu officiellement, le 12 octobre dernier. Il est le fruit d'un partenariat étroit entre l'O.N.F., la Région Bourgogne Franche-Comté et la Communauté de Communes Forêts, Seine et Suzon, associés à un large éventail d'acteurs du territoire.

En conclusion, le Val Suzon concentre plusieurs statuts de protection. A ceux nommés ci-dessus, on pourrait ajouter les zones de protection de captage d'eau. Enfin, à une échelle plus vaste, la vallée s'inscrit également dans un contrat de rivière et une charte forestière de territoire.



Olivier COURTOIS

## PARTAGEONS la FORÊT...

Beaucoup d'entre nous, et j'en fais partie, aiment parcourir les forêts qui entourent notre village, que cela soit à pied, à cheval ou en vélo...

Pour que nous puissions pratiquer nos sports favoris sans risque, pendant la période de chasse, je vous donne ci-joint et ci-dessous quelques informations qui vous y aideront.

En ce qui concerne la Chasse Communale d'Étaules, elle se pratique tous les Dimanches, à partir de 8 heures, cela bien entendu pendant la période d'ouverture, c'est-à-dire de mi-octobre à fin février. A noter cependant que, selon les circonstances (trop de dégâts de gibier dans les cultures notamment), des battues dites administratives peuvent être exceptionnellement organisées, à partir du 20 septembre en général (le samedi ou le dimanche, aux mêmes heures).

En tout état de cause, des panneaux « chasse en cours » sont posés, avant chaque battue, sur les chemins, afin de vous rappeler les risques que vous prendriez en les empruntant.

En ce qui concerne la chasse domaniale, elle se déroule tous les lundis, avec les mêmes horaires.

Voilà, bonne ballade à tous et n'hésitez pas à me contacter, si vous souhaitez plus de précisions à ce sujet.

Le Président de la Chasse Communale

Olivier COURTOIS



## Découvertes sur la commune...

### *De l'âne au zébu...*

Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'association « De l'âne au zébu » vient d'être créée. De nouveaux animaux sont arrivés au cours de l'année 2016 (moutons, zébu, alpaga, dindons, oies, poules...). Les activités liées à notre association vont pouvoir démarrer : location d'ânes bâtés ou de poneys pour la randonnée, location de salle de réception pour amoureux de la nature. Les démarches administratives pour l'accueil de groupes (scolaire, personnes âgées, personnes porteuses de handicap) ne sont pas encore abouties. Nous espérons pouvoir accueillir nos premiers groupes en juillet/août prochain.

N'hésitez pas à nous suivre sur notre page facebook intitulée « de l'âne au zébu ».  
Contact : [ane.au.zebu@gmail.com](mailto:ane.au.zebu@gmail.com) – Mathilde LANDUCCI

Avatar et Dakota ont hâte de vous rencontrer !



Nous cherchions une grande et belle maison Bourguignonne en pierre avec un beau potentiel afin de réaliser notre projet de chambres d'hôtes.

Nous sommes très heureux de l'avoir trouvée dans le joli village d'Étaules...

Actuellement, en cours de rénovation afin de lui donner le charme que nous souhaitons pour nos hôtes, nous pensons ouvrir nos chambres au début de l'été...

Isabelle ALEXANDRE & Bruno CHAMOY  
2, rue de Darois



Revazul

Votre partenaire du Portugal

## ELIXIR de JOUVENCE au PORTUGAL

**REVAZUL**, a son siège social au 3, impasse du Puits Rabot.

Cette TPE vous accompagne et apporte l'assistance aux particuliers (actifs et retraités) qui souhaitent s'installer et s'intégrer au PORTUGAL (cours de portugais, traduction, démarches administratives, guide de formalités, contact auprès des agences locales immobilières, ...).



Pour contacter REVAZUL :  
DAS DORES Sylvie 06 15 19 75 43  
contact@revazul.fr  
<http://www.revazul.fr>



L'entreprise « TENDRE UNE MAIN » intervient dans notre commune et vous propose de l'aide à domicile. Un choix de service de qualité vous est proposé pour vous accompagner au quotidien en fonction de vos besoins. Ce service intervient 7 jours sur 7, ainsi que les jours fériés.

TENDRE UNE MAIN - 06.70.46.61.88  
[tendreunemain@gmail.com](mailto:tendreunemain@gmail.com)

Patrick LYON

Soins à domicile  
Masseur Kinésithérapeute D.E.  
Ostéopathe  
Tel : 03.80.35.61.75



*Dessin de Sempé*

*Vous présente ses meilleurs vœux pour 2017*



## BOURGOGNE HYGIÈNE SERVICES

... est une petite société qui peut vous offrir les services suivants :

Espaces verts (entretien, taille, élagage, abattage et création) - Maîtrise des nuisibles – Hygiène de l'air (ramonage, dégraissage de hotte de cuisine, VMC) – Traçage au sol (places de stationnement) & Nettoyage industriel et débarras.

Arnaud STASSENS – 06.36.64.22.21



## SCIERIE MOBILE à ÉTAULES

Vous avez besoin d'un bûcheron pour effectuer tous travaux sur du bois (fendage, débardage, rabotage, dégauchissage, sciage, ...) ou tout simplement de la vente de bois.

Bertrand COURBET s'est installé en auto-entrepreneur et il est à votre disposition au 03.80.35.62.43.

## TOUS VOS IMPRIMÉS à ÉTAULES

Donatienne Masson  
06 08 72 73 61  
21121 ÉTAULES

**POIVRE ROSE**

*L'impression maîtrisée*  
Impression - Conseils - Conception

[www.poivrerose.net](http://www.poivrerose.net)

Concevoir et réaliser l'impression de vos documents...  
Nous vous proposons la meilleure solution au meilleur prix !



Amateurs de produits sains et de proximité nous espérons satisfaire vos papilles avec l'ouverture prochaine de notre petit magasin à la ferme.

A partir du mois de juin 2017, le GAEC ESTIVALET-BUREAU mettra en service son laboratoire de transformation et son magasin afin de vous proposer de la viande de porc et d'agneau sous toutes ses formes...

Viande au détail : côtelettes, rôtis, rouelles, gigot, mais également, des charcuteries cuites et à cuire : terrines, rillettes, saucisses, ainsi que des salaisons : saucissons, coppa, poitrine séchée...

Dans l'idée d'un magasin de producteurs, nous souhaitons vous proposer d'autres produits en dépôt vente tels que des escargots, de la truite, du miel & quelques bons vins pour accompagner vos plats...

Dans l'attente de vous voir au magasin, je vous souhaite à tous de très bonnes fêtes de fin d'année.



Amicalement.

Marion  
GAEC ESTIVALET-BUREAU

« BOURGOGNE DÉGUSTATION 21 » - Négociant en vin & spiritueux

Alexandre vous propose une sélection des meilleurs vins à la vente aux particuliers et aux professionnels...

Il organise également des dégustations à la demande et peut estimer et/ou racheter des vins qui reposent tranquillement dans les caves...



Alexandre TRHO  
06.24.00.56.57

alexandre@bourgogne-degustation.com  
www.bourgogne-degustation.com

## ÉTAT-CIVIL de l'année...



Étienne ELIAS, né le 26 mai à Dijon

Amy ESTIVALET, née le 21 octobre à Dijon

## Bienvenue aux p'tits bouchons...



Jeanne FERRY & Philibert COURLET de VREGILLE, le 7 mai

Alexandra JOLIVOT & Xavier LANIER, le 23 juillet

Marion ESTIVALET & Baptiste COLSON, le 27 août

Donatienne MASSON & Cédric MOREL, le 27 août

**Des rêves à réaliser, de l'amour à partager et du bonheur illimité pour les nouveaux mariés... Félicitations**

† Vincent André François LEBROT, le 25 décembre



## *Défibrillateur ...*

Quelques Étauliens ont participé à la formation à l'utilisation du défibrillateur, le 15 octobre dernier, dispensée par deux professionnels de l'association « Les Nageurs Secouristes Plombiérois ».

Nous avons pu voir par la théorie, puis par des exercices pratiques, qu'il n'est pas nécessaire de posséder de compétences particulières en secourisme pour agir en cas d'urgence. L'utilisation du défibrillateur est simple et ne peut, en aucun cas, provoquer d'effets néfastes pour une personne qui a besoin de secours. Cette formation a permis de comprendre son fonctionnement et son utilisation. Ainsi, en cas d'urgence, le stress sera sans doute un peu moindre, ce qui favorisera l'efficacité de l'intervenant. N'oublions pas que ce sont les premières minutes qui sont déterminantes dans la prise en charge d'une personne victime d'un arrêt cardiaque. Les pompiers ou le SAMU, mettront toujours au minimum 15 minutes pour venir jusqu'à Étaules.

Ils nous ont consacré tout le temps nécessaire pour nous sentir en capacité d'utiliser le défibrillateur, si un jour une urgence survient. Nous les en remercions.

Le défibrillateur est positionné à l'entrée de la mairie, à l'extérieur, et toute personne peut, en cas d'urgence, le prendre pour agir au plus vite. Il est bien sûr primordial d'appeler le 15 en parallèle.

Odile DANIEL



## TRI SÉLECTIF



Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, les containers individuels « jaune » ont remplacé les caissettes de même couleur, que vous pouvez garder pour un tout autre usage. Le ramassage aura lieu simultanément avec les caissettes bleues tous les 15 jours.

Le point d'apport volontaire pour la récupération du verre sera installé prochainement, au niveau du château d'eau, route de Darois. Nous vous rappelons que le verre ne sera plus récolté au porte à porte après le 6 janvier 2017.

Le ramassage des ordures ménagères s'effectue le mercredi matin, sauf les jours fériés. Vous avez la possibilité de vous reporter au calendrier de collecte de l'ensemble des déchets, qui vous a été distribué avant les fêtes, en cas d'oubli...

Pour toute commande de container, veuillez contacter la Communauté de Communes Forêts, Seine & Suzon au 03.80.42.99.00.

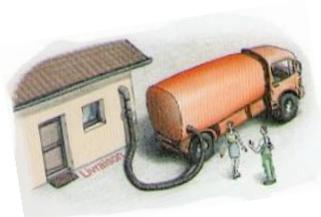


### Horaires de la déchetterie de Prenois :

(tout au long de l'année, sauf jours fériés)

Lundi de 14 heures à 18 heures

Samedi de 9 heures à 12 heures & de 14 heures à 18 heures



## COMMANDE de FIOUL

Nous effectuons, depuis quelques années, des commandes groupées de fioul domestique afin d'obtenir le meilleur prix auprès des fournisseurs.

Nous invitons toutes les personnes intéressées à se faire connaître, afin de pouvoir profiter de ce service, en donnant leurs coordonnées avec si possible une adresse mail, auprès de : Patrick LYON – 03.80.35.61.75 – [lyonp@wanadoo.fr](mailto:lyonp@wanadoo.fr) ou Lionel HERRERO – 03.80.35.69.85.

## Les BUS du réseau TRANSCO

**Petit rappel : les bus « TRANSCO » sont à la disposition de l'ensemble de la population...**

Les horaires sont disponibles :

- sur le panneau d'affichage situé à l'arrêt du bus,
- par téléphone au 03.80.11.29.29 (de 7h à 20h du lundi au samedi),
- sur le site (internet) : [www.mobigo-bourgogne.eu](http://www.mobigo-bourgogne.eu),
- et, au bureau d'accueil de la gare routière de Dijon-ville.

Vous avez la possibilité d'acheter, uniquement à bord des bus, le « Ticket Côte d'Or », au prix unique de 1.50 € pour un voyage, quelque soit votre destination sur une même ligne régulière.

La commune d'Étaules est desservie par la ligne n° 50 – Dijon / Châtillon sur Seine via Talant.

Le service est assuré tout au long de l'année, y compris vacances scolaires



## A CONNAÎTRE...



**POMPIERS : 18**

**BRIGADE de GENDARMERIE : 17**

Allée des Chenevières - 21380 Messigny-et-Vantoux tél : **03.80.44.90.31**

**CENTRE ANTI-POISON : 15 tél : 03.80.30.03.50**

Hôpital Général SAMU

**N° d'appel d'urgence européen : 112 (depuis portable)**

**SOS MÉDECINS DIJON : tél : 03.80.59.80.80**

4, impasse Prosper Gallois - Chenôve

**MAIRIE :**

**E-mail : [etaules.mairie@orange.fr](mailto:etaules.mairie@orange.fr)**

**Site internet : [www.etaules21.fr](http://www.etaules21.fr)**

**Tél : 03.80.35.60.65**

Secrétaire de Mairie : Madame Violaine RENOUF

Heures d'ouverture de la Mairie : mardi de 10h30 à 12h30 et jeudi de 14h à 19h

Permanence du Maire : le jeudi, à partir de 18h

**ÉCOLES**

Directeur Ecole Primaire : Monsieur MENECIER, tél : **03.80.35.62.42**

Directrice Ecole Maternelle : Madame DELESTRANGE, tél : **03.80.35.60.60**

**CANTINE / GARDERIE des écoles :**

Cantine : tous les jours d'école sauf le mercredi.

Garderie : matin, midi (pour les demi-pensionnaires) et soir (lundi, mardi, jeudi et vendredi).

**PAROISSE : Père HOPPENOT**

2, impasse du Presbytère - 21380 Messigny-et-Vantoux ; tél : **03.80.35.40.04**

**[leshautsdusuzon@orange.fr](mailto:leshautsdusuzon@orange.fr)**. Offices : consulter le tableau affiché sur la porte de l'église.

**EAU & ASSAINISSEMENT** : Lyonnaise des Eaux, service Gestion Clientèle,

12, Bd Dr Jean Veillet - BP 26629 - 21066 Dijon Cedex.

Centre relation clientèle : 0 810 374 374. **En cas d'urgence 24h/24 : 0 810 874 874**

**LA POSTE** : Fontaine-les-Dijon: tél : **03.80.56.24.50**

Courrier : 03.80.56.26.71

**ORDURES MÉNAGÈRES** : ramassage tous les mercredis matins sauf jours fériés.

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

<b>NATURE de la PIÈCE DÉSIRÉE</b>	<b>où s'ADRESSER</b>	<b>PIÈCES à FOURNIR</b>
<b>Extrait ou copie d'acte de naissance</b>	A la mairie du lieu de naissance	Nom, prénom, date de naissance
<b>Extrait ou copie d'acte de mariage</b>	A la mairie du lieu de mariage	Nom, prénom, date de mariage
<b>Extrait ou copie d'acte de décès</b>	A la mairie du lieu de décès	Nom, prénom, et date du décès
<b>Extrait de casier judiciaire ou par internet (bulletins n° 1,2 ou 3)</b>	Casier judiciaire national 107 rue du Landreau 44079 Nantes Cedex <a href="http://www.cjn.justice.gouv.fr">www.cjn.justice.gouv.fr</a>	Photocopie de la carte nationale d'identité ou du passeport
<b>Carte nationale d'identité</b>  <b>A compter du 1<sup>er</sup> mars 2017, elle deviendra biométrique (pareil que le passeport)</b>	Renseignements à la mairie du domicile du demandeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 photos non découpées</li> <li>- 1 justificatif de domicile au nom du demandeur de moins 3 mois</li> <li>- Ancienne carte nationale d'identité si renouvellement</li> <li>- Copie acte de naissance à demander à la mairie de naissance.</li> </ul> Livret de Famille (mineurs)
<b>Passeport</b>	Renseignements à la mairie pour connaître les 20 communes équipées pour la confection de passeports biométriques.  Pour notre commune, les plus proches sont Fontaine-lès-Dijon ou Talant.	
<b>Autorisation de sortie du territoire pour les mineurs (remise en vigueur au 15 janvier 2017)</b>	A la mairie du domicile	Carte d'identité et justificatif de domicile
<b>Duplicata du livret de famille</b>	A la mairie du lieu de mariage par l'intermédiaire de la mairie de domicile.	Liste du ou des enfants avec date et lieu de naissance
<b>Inscription sur les listes électorales</b>	A la mairie du domicile	Carte d'identité et justificatif de domicile
<b>Certification de signature</b>	A la mairie	<b>L'intéressé devra signer le document en mairie</b>

## Résumé de l'Année 2016...



...Vœux & galette

## Marche de Printemps...



*Marché des Saveurs...*





Sincères remerciements à Jean-Louis REGNAULT pour le fleurissement de la commune...

